

*del 26 de juliol al 2 d'agost*

# LA PATRONA 2017



*"Mare de Déu dels  
Àngels, assistiu-mos,  
pollencins, alçau-vos,  
que els pirates són  
aquí"*

Les festes de la Patrona que us presentam enguany mantenen un equilibri entre els fets que perviuen de sempre i aquells que suposen l'evolució constant i necessària.

## **SALUTACIÓ**

En el programa que teniu en les mans veureu testimonis de visions dels moros i cristians, a través de la mirada de Clara Hammerl, Dionís Bennàssar, Joan Guiraud i, sobretot, de Carles Got. D'aquest pintor són els dibuixos que il·lustren el programa.

Les festes, com les nostres vides, estan en constant evolució. En pocs anys hem vist canvis en els actes, en el seu desenvolupament, en la durada, en la participació... Les festes són vives i van canviant, i a Pollença les festes de la Patrona s'han anat transformant al llarg dels anys. Això és garantia de la seva supervivència.

Però hi ha coses inamovibles, coses que perviuen a pesar de tot: allò transcendent de totes les festes com són els lligams amb la terra, amb les tradicions, la cultura, la trobada amb amics i familiars. En definitiva l'esperit i l'essència no canvien.

La Patrona és la fita més important de l'estiu per a les pollencines i els pollencins. Marca el nostre calendari.

Gaudiu del temps de festa, de la música, dels cossiars, dels moros, de les canonades...

*Molts d'anys i bona Patrona.*

Miquel Àngel March Cerdà, batle de Pollença  
Antoni Cànaves Capllonch, regidor de Festes



C. Got



## CAPARROTS I SIMULACRE

Carles Got, pintor que va néixer a Sabadell el 1915 i morí a Pollença el 1977, va estar fortament implicat en les nostres festes, a més d'iniciar en la pràctica del dibuix i la pintura futurs artistes pollencins. Precisament el 1967, ara fa mig segle just, dissenyà un nou vestuari per als moros i cristians i uns nous caparrots que molts encara recorden, segurament com un encàrrec de l'Ajuntament presidit per Bartomeu Siquier i del qual el delegat de festes era Miquel March. L'objectiu

## SEGONS CARLES GOT

no era altre que el de dignificar la Patrona i, especialment, el simulacre de Moros i Cristians, tot fent-lo més versemblant històricament. Precisament les imatges d'aquest programa són extretes del conjunt de làmines que realitzà Carles Got, que actualment es conserven a l'Arxiu Històric de Pollença. Així,

a més d'un merescut homenatge a la seva figura podem apreciar la seva qualitat artística.



C. G. 07



## LA MÚSICA

Un home [Guillem Bestard] estava assegut al piano, duia roba senzilla, possiblement era un treballador superior; i els seus dits lliscaven tan segurs sobre les tecles que ens sorpreníem una i una altra vegada. Així com va acabar es va presentar amb modèstia com el germà de l'amfitrió, aviat ens vàrem adonar que estàvem amb gent d'allò més musical. Ell vivia i es movia entre la música alemanya, i havia posat sobre el piano diverses creacions de compositors alemanys: cançons de Beethoven, Mozart, Haydn, Schubert, Schumann i Mendelsohn. I això en un lloc tan aïllat! I la solució del misteri? La influència d'una dona alemanya [...]. Ella ha aconseguit despertar i cuidar els

## SEGONS CLARA HAMMERL

dots adormits de l'home de poble oferint-li amb això un tresor i una riquesa interior per a la vida. [...]

I la senyora alemanya, de quina manera ha tingut un efecte beneficiós sobre els

nens i les nenes, no sols ha impulsat les llavors del coneixement i l'habilitat, sinó també grans d'or de bondat i noblesa.

*SEEGER, Else: Streifzüge auf Mallorca, Leipzig, 1910.*

## ELS 'MOROS'

El 15 de setembre de 1924, de bon matí, vàrem ser embarcats i desembarcats a la 'Barra' de Larache. Allà ens va semblar veure els nostres primers enemics. Un gran i desmanegat remolcador tripulat per gent mora ens va passar a l'altra banda del riu. Eren els moros per a nosaltres com a gent de llegenda, eren realment pintorescos i es portaven amb nosaltres com a correcta gent marinera. [...]

Internats en una caserna de Nador. Situat entre el sol i la sorra d'un dels barris més baixos de la població on vàrem aprendre fàcilment que l'aigua calenta era un gran enemic dels polls. [...]

El misteri d'un ambient com el que conté tota població àrab em va moure igual que a molts companys el desig d'escodrinyar els barris de la veritable població mora.

Les cases mores semiprohibides als europeus igual que les cares cobertes de les dones, abriguen sempre motiu d'aventura que dóna plaer de lluita.

Totes les imatges de carrer, així com les viscudes a l'interior, passaven sempre com a cinta cinematogràfica muda i incompleta en el plaer. Els homes només somriuen, les dones riuen silenciosament amb els ulls.

Reparades les energies perdudes en la mala travessia del canal i perduda la influència dels records sentimentals d'Espanya, vàrem emprendre, sota el nostre pesat equip i acompanyats d'un torrent de sol i d'una calor esgotadora, la gran marxa. Uns quaranta quilòmetres caminant

era la nostra tasca... Internats en la campanya no era fàcil amagar les petjades del nostre pas: sabates, raspalls de neteja, betum i totes les peces que suposaven un pes massa feixuc podien ser tirats a la carretera.

## SEGONS DIONÍS BENNASSAR

L'horabaixa del mateix dia Muirens ens rep, semblàvem un exèrcit més que res en retirada ... cadascú busca un lloc

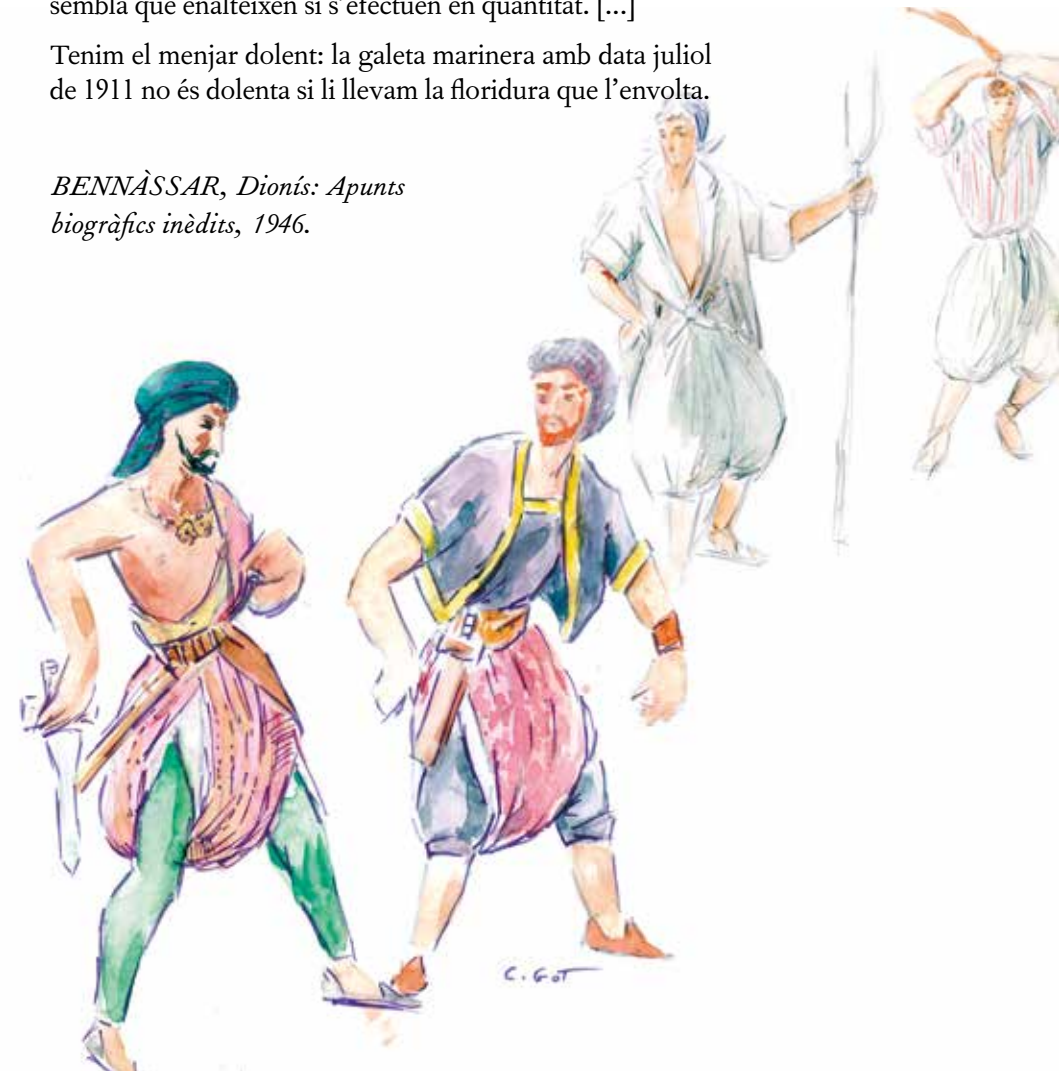
per acomodar-se entre els seus, es van formar petits grups buscant la seva independència. La defensa per sobreviure es fa personal, molts perden els escrúpols i comença el pillatge. Els oficials recomanen prudència i germanor.

Dormíem a terra i molts més sota la lluna viva mentre els xacals udolaven pels voltants del campament.

En la guerra es perd fàcilment la noció del calendari, les bones maneres i el sentit d'humanitat. El robatori i la brutalitat no deixen residus en la consciència; els fets incorrectes sembla que enalteixen si s'efectuen en quantitat. [...]

Tenim el menjar dolent: la galeta marinera amb data juliol de 1911 no és dolenta si li llevam la floridura que l'envolta.

*BENNASSAR, Dionís: Apunts  
biogràfics inèdits, 1946.*





## EL "NOU" SIMULACRE DE 1882

Toni; per la Patrona t'esperave y m'enganares [...]. Com se conex Toni qu'en teniu poquetes ganes de vení y que lluny de la vista lluny del pensament; no espareve jó una enganaya d'aquestes. T'haguera agradat veura sortí nostro homo en Joan Mas descals y ab calsons blanchs en sa rodella á n'es bras y en s'altre má l'espasa, dugyent per companyons altres sis ó set braus com ell coratjosos qu'al crit de ¡Nostro Senyor! ¡Sant Jordi! ¡Y Nostra Dona Santa Marial; se llensaren com esbart de llobs demunt aquells sarrahins que robar volien á n'aquest poble sa Fé y sa llibertat; per prest los reberen els nostros y portaren la bandera y també de la mitja lluna per trofeu als peus de la Reyna dels Angels, cantant dins lo seu temple lo

## SEGONS JOAN GUIRAUD

'Te Deum' y després una tonada qu'ha composta el Mestre Massot demunt lletra de nostro benvolgut amich y llorejat poeta D. M. Costa. A dí veritat en Massot segons es meu parexa no ha sabut interpretà lo que un dia d'aquets se ha mesté no donà á sa música aquell caracte populá que fá recordà ses antigàs cançons que conserva encare es nostro poble; però va ená bé gracies á Déu, y sempre així.

*Carta de Joan Guiraud a Antoni Maria Alcover,  
25 d'agost de 1882*

DISSABTE  
22 JULIOL

DILLUNS  
24 JULIOL

20.00 h  
SECOND LIFE FEST

Lloc: Ca n'Escarrinxo

21.00 h  
APLEC amb l'actuació dels grups de ball popular **Esbart dansaire** de Tarragona i **Aires de la Cala**.

Lloc: plaça Major

Organitza: Aires de la Cala

22.00 h  
CONCERT BENÈFIC *Això era i no era...!*  
*Zarzuela! So eine Leidenschaft*, a càrrec de la soprano Judyth Borràs, el tenor José M. Montero i al piano Aurelio Viribay, a benefici d'Abaimar, Afa-ma, l'Obraria del Puig i Prodis.  
Lloc: Claustre de Sant Domingo  
Preu: 10 euros

Venda anticipada d'entrades:  
Pollença: Club Pollença, Electrònica Cuadrado i Tao  
Port de Pollença: Viajes Mirador i Bellini Fun Boats.  
Col·labora: Teixits Vicens  
Organitza: Rotary Club Pollença

21.30 h  
TEATRE  
Taller de Teatre Pollença presenta  
*Amor i Odi*.  
Lloc: Claustre de Sant Domingo



*La festa a Pollença lliure  
d'agressions sexistes*

## DIMECRES 26 JULIOL

14.00 h

### CANONADES I ESCLAFITS DE COETS

Repicada de campanes. Cercavila de la Banda de Cornetes del Soldà.

Lloc: plaça de Monti-sion

20.30 h

### CERCAVILA DE LA BANDA DE CORNETES I TAMBORS

Lloc: carrers de Pollença

22.00 h

**PREGÓ** que dirà Antònia Reig amb el títol “Conèixer i estimar per conservar”.

En acabar, concert de la Banda de Música.

A la sortida hi haurà granissat per a tots els assistents.

Lloc: Claustre de Sant Domingo

## DIJOUS 27 JULIOL

18.30 h

**CONCERT** per als més petits a càrrec de l'artista i pedagoga musical Dàmaris Gelabert.

Lloc: Claustre de Sant Domingo

20.45 h

**MOSTRA DE BALL** a càrrec de l'Escola de ball de pagès de Pollença, Racó de Tramuntana i a continuació ballada popular amb **Ballugall**.

Lloc: plaça Major

23.30 h

**FESTA KALEIDOSCOPE** als jardins Joan March.

Lloc: Ca la Gran Cristiana

## DIVENDRES 28 JULIOL

**Ràdio Pollença** surt al carrer aquestes festes, a la plaça Vella. Els *magazines* radiofònics sortiran dels estudis per oferir una jornada de ràdio des de la plaça Vella, amb entrevistes als protagonistes de la Patrona. Tothom està convidat a passar pels micròfons de la ràdio municipal i dir la seva!

De 10.00 a 13.00 h **L'Estiuet Especial Patrona**.

De 17.00 a 20.00 h **Petits Plaers d'Estiu Especial Patrona**.

21.00 h **L'Acera du Vagos La Patrona Special Edition**, programa radiofònic en viu, amb sorpreses, convidats, imitacions i molt d'humor.

Lloc: plaça Vella

De 16.30 a 19.30 h

### JOCES DE TAULA

Lloc: jardins Joan March

Organitza: AFAMA

19.00 h

### DRAGUT FESTIVAL

Concerts a càrrec de **LASAI meets, WAGWAAN BAND, KAPARROOTS, MADDAHERBS, DUB INMERSION, DUBSETTA**. Tallers, música i jocs per a infants. Exposicions d'art pollencí i malabars.

Lloc: plaça de Ca les Monnares

20.00 h

**ACTE DE NOMENAMENT** del carrer en honor de PERE JOSEP CÀNAVES. Devora el Claustre del Convent

21.30 h

### REVELLA POLLENCINA

Presentaran l'acte Felip Munar i Cati Cifre. Actuacions de Jaume Mas, Aires de la Cala, Racó de Tramuntana, Martí Sáez, Elisa Sayrol, Xeremiers Orats, Esteve Perich, Martí de la Punta, Toni Cerdà, Joan C. Munar, Coral Arrels Pollencines, Pere Morou, Gabi Cifre, Rafel Moll, Maria Cerdà i Cati Cifre, entre d'altres artistes pollencins.

Es presentarà el núm. 4 de la Col·lecció “Glosadors de Pollença” (del qual totes les famílies en podran recollir un exemplar) dedicat a Jaume Quer Vives “Parreco”, i es retrà un homenatge al corredor pollencí Arnau Colomar, de qui el glosador va fer una plagueta.

Lloc: Claustre de Sant Domingo

Organitzen: Antoni Bisanyes, Felip Munar i Martí Sáez

## DISSABTE 29 JULIOL

10.00 h a 12.00 h

**DEMOSTRACIÓ D'ELABORACIÓ ARTESANAL** de les espadnyes que duen els participants en el simulacre, a càrrec de Pere Parets.

Lloc: Can Xumet, carrer de la Mar, 40

19.00 h

**CURSA POPULAR D'ESTIU.** Vine de turista o preparat per anar a la platja. Inscripcions el mateix dia de 18.00 a 19.00 h als jardins de Via Pollentia (Monument).

Organitzen: ONIT i Àrea de Joventut

20.30 h

**IV TROBADA DE BALL EN LÍNIA**, amb l'animació de Patricia Luque i Xisco Rueda, monitors de la zona.

Lloc: plaça de Ca les Monnares

21.30 h

**TEATRE** *Jo, l'hereu* d'Eduardo de Filippo. A càrrec de la companyia Voramar.

Lloc: Claustre de Sant Domingo

23.30 h

**REVETLA** a càrrec de **Los Grillos, ValNou XI i Pedrá**, banda extremenya, (tribut EXTREMODOURO)

Lloc: plaça Major

## DIUMENGE 30 JULIOL

18.30 h

**PLANTADA DELS GEGANTS DE MALLORCA**

Lloc: Via Pollentia

19.00 h **CERCAVILA DELS GEGANTS**

Lloc: Via Pollentia, Miquel Bota Totxo, Roser Vell, plaça Major, Mercat, Jonquet, Pius XI i plaça de Ca les Monnares on ballaran tots.

Organitza: Esbart de Sant Jordi

20.00 h **SOPAR SOLIDARI**

Lloc: jardins Joan March

Organitza: AECC

21.00 h **GRAN NIT DE SWING**, tast de

Lindy Hop i a continuació concert a càrrec de HI HATS OLD JAZZ.

Lloc: plaça Major

21.30 h

**PRESENTACIÓ DEL DISC DE MARTÍ SÁEZ**

“Com si fos ara”, acompanyat de Mateu Vila, Gabriel Cifre, Ivan Petrus i Noel Quintana.

Lloc: Claustre de Sant Domingo

22.00 h

**BALL DE SALÓ** a càrrec de l'orquestra **Calypso** amb l'actuació de **Marga Pocoví**.

Lloc: plaça de Ca les Monnares

## DILLUNS 31 JULIOL

18.00 h

**FESTA XOP PARC**

Festa d'aigua per a infants, amb la col·laboració dels bombers que mostraran un cotxe antic restaurat.

Lloc: Can Conill

23.30 h

**MARXA FRESCA**

”El renaixement d'una festa mítica”. Vine i gaudeix de la millor música dels 80 amb moltes sorpreses i novetats.

Lloc: plaça Major

## DIMARTS 1 AGOST

19.00 h

**ASTRONAUTES ESTRELLATS**, actuació infantil. En acabar s'oferirà un gelat als infants assistents gentilesa de Bartomeu Reig SA, Helados Nestlé i Gelats Valls.

Lloc: plaça de Ca les Monnares

20.00 h

**CERCAVILA** a càrrec de la Banda de Cornetes i Tambors de Pollença i de la Banda de Música de Pollença.

Lloc: carrers de Pollença

22.30 h

**REVETLA** amb **Es fossers, els lpop's i Jaume Mas i la Wagwaan Band**.

Lloc: plaça Major



# DIMECRES 2 AGOST

**05.00 h**

**ALBORADA** a la plaça Major per seguir pels carrers de la vila.

**08.30 h**

**ALBORADA** a Cala Molins, Cala de Sant Vicenç.

**09.15 h**

**ALBORADA** a la plaça de Miquel Capllonch del Port de Pollença.

- Plaça Major
- Ajuntament
- Placeta de Martorell
- Cantonada carrers Coronel Aloy i Canonge Llobera
- Cantonada carrers Mare Alberta i Joan Vives Rotger
- Plaça de l'Assolellador (abeurador de Sant Isidre)
- Cantonada Via Pollentia amb Bota Totxo
- Plaça de Ca les Monnars
- Placeta de Sant Jordi
- Cantonada carrers Mar i Verger
- Cantonada carrers Pare Vives i Binimelis
- Cantonada carrers Formentor i Gerreria
- Cantonada carrers Horta i Gruat

- Cantonada carrers Lleó i Bonavista
- Cantonada carrers Roca Tomàs i Horta
- Plaça de l'Almoina
- Plaça de Cala Molins (Sant Vicenç)
- Plaça de Miquel Capllonch (Port de Pollença)
- Residència

**11.00 h**

**OFICI MAJOR** i ball de l'Oferta pels cossiers a la Parròquia.

**12.15 h**

**BALL DELS COSSIERS** a la plaça Major.

**12.45 h**

**ACTE INSTITUCIONAL** a l'església de Montision. Actuació de la Banda de Música de Pollença.

**13.00 h**

**APERITIU** a l'Ajuntament per a tot el poble.

**17.00 h**

**CERCAVILA** a càrrec de la Tropa de Cornetes i Tambors del Soldà.

**17.30 h**

**PROCESSÓ** amb l'antiga imatge de la Patrona i tradicions de la vila.

**19.00 h**

**SIMULACRE DE MOROS I CRISTIANS**

Només els càrrecs del simulacre poden portar espases de ferro.

**21.30 h**

**TEDEUM** de Mossèn Miquel Tortell en acció de gràcies i càntic dels Goigs de Costa i Llobera.

A la plaça Major, interpretació de l'Alborada i el Visca Pollença per la Banda de Música de Pollença.

**23.30 h**

**FOCS ARTIFICIALS**

Lloc: Tanca del Pont Romà  
Organitza: Ajuntament de Pollença

# ACTIVITATS ESPORTIVES

**DIMECRES 26 DE JULIOL**

**20.00 h** Exhibició d'arts marciais.  
Lloc: plaça Major  
Organitza: Mallorca Nord Judo

**DISSABTE 29 DE JULIOL**

**16.30 h** Torneig d'Escacs Patrona de Pollença.  
Saló del Club Pollença  
Sistema suís nou rondes de partides de 5 minuts + 3 segons per jugador.  
Inscripcions al telèfon 680 844 087 o al correu electrònic:  
clubescacspollensa@outlook.es  
Organitza: Club d'Escacs Pollença

**19.30 h** Semifinals 2n i 3r classificat Torneig Futbol 7 Festes Patronals 2017

**20.30 h** Semifinals 1r i 4t classificat Torneig Futbol 7 Festes Patronals 2017  
Camp de futbol de Pollença

**DILLUNS 31 DE JULIOL**

**20.00 h** Final del Torneig Futbol 7 Festes Patronals 2017  
Camp de futbol de Pollença

# EXPOSICIONS

## 51è CERTAMEN BIENNAL D'ART DE POLLENÇA

Del 21 de juliol al 30 de setembre  
Museu de Pollença

## "TAT TVAM ASI" DE MARTA MORIARTY

Del 15 de juliol al 8 d'octubre  
Església del Convent de Sant Domingo

## JOAN PEIX

Del 22 de juliol al 17 d'agost  
Galeria Dionís Bennàssar

## COL·LECTIVA D'ARTISTES DIVERSOS

8 Ulls

## COL·LECTIVA XISCO I RAMON PROVENZAL, MABEL RUIZ I MANEL DOBLAS

Del 22 de juliol al 9 setembre  
Galeria Joan XXIII "Tot Marco"

## COL·LECTIVA MATEU SITGES FEBRER I EUGENIO MAYOR

Del 25 de juliol al 16 de setembre  
Galeria Llompart

## "LA ISLA ESPERANZA: 5 ARTISTAS CUBANOS, GUSTAVO DIAZ SOSA, ALFREDO MENDOZA, RICHARD SOMONTE, MIKEL SOTOMAYOR I IRVING TORRES"

Galeria d'Espai d'Art 32

## JAUME SALVADIEGO

Spira Bar Grill amb la col·laboració  
d'Espai d'Art 32

## EMILI PAREJO "PAISATGES"

Obris Restaurant amb la col·laboració  
d'Espai d'Art 32

Edita: Ajuntament de Pollença  
Dipòsit legal: PM 906 - 2017  
Coordinació: Antònia Serra  
Revisió lingüística: Teresa Cànaves  
Selecció i edició textos: Pere Salas  
Imatges: Carles Got 1967  
Disseny: 40Llamps de Comunicació  
Impressió: 4Colors-Pollença

# DE MARXA SÍ, PERÒ AMB SENY!

- Abans de sortir, pensa quina nit t'espera i com vols que acabi.
- Procura sopar bé abans de sortir.
- Si beus alcohol, alterna'l amb aigua.
- No beguis alcohol si tens alguna malaltia de fetge, ronyó, problemes psicològics, si estàs embarassada o si tens menys de 18 anys.
- L'alcohol mesclat amb altres drogues provoca efectes imprevisibles.
- Els adults som models per als infants i joves. Els nostres consums són un exemple que influirà en la seva futura manera de beure.
- Evita els conflictes. Bregues...cap ni una!
- Si qualche persona del teu entorn es troba malament, no la deixis sola i demana ajuda. L'112 és el telèfon d'emergència.
- Cuida l'espai o el poble que t'acull; no l'embrutis.
- Respecta el descans dels veïnats.
- Recorda que amb l'alcohol menys és més i que no hi ha consum de drogues sense risc.
- Organitza la tornada segura a casa; la conducció després d'haver consumit alcohol és una temeritat mortal.
- Està totalment prohibida la venda d'alcohol a menors d'edat.

## I RECORDA LA LLEI

**La Llei Orgànica 4/2015 és la que regula el VANDALISME i el CONSUM O Tinença de Drogues.**

Depenent del tipus d'infracció hi ha sancions administratives o penals.

### \*INFORMAT I DECIDEIX

Consumeix de manera responsable.

<http://www.ajpollenca.net/ca/noticies/campanya-informat-i-decideix>

### \*REUTILITZA 3.0

Fes ús del tassó reutilitzable. L'Ajuntament evoluciona amb el tassó reutilitzable de festes. Els locals i barres han d'ofertir tassons reutilitzables, però recorda que no són retornables. El preu del tassó és de 0,50 cèntims d'euro.

Si tens tassó a casa utilitza'l, així reduïrem residus. Hi guanyam tots.

**Gaudeix de la festa i fes que acabi bé per a tothom!**



Ajuntament de Pollença

